

# GIORNATA EUROPEA DELLE LINGUE 2008



## **Le lingue al lavoro**

### **Incontro con i professionisti delle lingue**

Sapienza – Università di Roma

Facoltà di Scienze Politiche

Sala "A" – ore 9.30

Roma, 26 settembre 2008

organizzato da

Parlamento europeo - Ufficio d'Informazione per l'Italia  
Commissione europea – Rappresentanza in Italia  
Commissione europea – Direzione generale Traduzione

in collaborazione con

Associazione Eurolinguistica Sud  
Comune di Roma - Biblioteche di Roma

9.30-10.45

## SALUTI

Saluti delle Autorità Accademiche

### STRATEGIE E STRUMENTI DEL MULTILINGUISMO

Modera **Marinella Rocca Longo**, Università Roma 3

**Giuseppe G. Castorina**: Dip. Lingue per le politiche pubbliche – Sapienza

"Strategie eurolinguistiche nel percorso dal monolinguisimo al bilinguismo e al plurilinguismo".

**Diego Marani**: DG EAC Commissione europea

"Le nuove vie del multilinguismo"

**Anita Raja**: Biblioteca europea di Roma

"Le lingue a Roma": iniziative in campo linguistico e patrimonio documentale multilingue delle Biblioteche di Roma.

10.45-11.45

### IL MESTIERE DELLE LINGUE

Tavola rotonda: Modera **Carlo Marzocchi**, Ufficio in Italia del Parlamento europeo

Gli operatori linguistici di diversi ambiti (la mediazione culturale; la traduzione di opere audiovisive; la traduzione letteraria; la lingua dei segni; l'interpretazione) raccontano la loro esperienza di lavoro

Intervengono:

**Marcello Cardarelli**, presidente Anios

**Stefano Marrone**, capo interprete Camera dei deputati

**Sergio Patou-Patucchi**, Università S.Pio V

**Alina Pirlogea**, mediatrice interculturale

**Marina Rullo**, traduttrice letteraria

11.45-12.00 Dibattito con il pubblico

12.00-13.00

## LE LINGUE A SCUOLA

Tavola rotonda: Modera: prof.ssa **Linda Rossi Holden**, Università di Bologna

Alcuni insegnanti raccontano la loro esperienza di insegnamento delle lingue straniere o della lingua italiana ad allievi stranieri.

Intervengono:

**Matthias Bleek**, Scuola Germanica di Roma

**Cinzia Cetraro**, Liceo Newton

**Monica Martino**, Università popolare UPTER

13.00-13.15 Dibattito con il pubblico

13.15-13.30

## CONCLUSIONI

**Pier Virgilio Dastoli**: Direttore della Rappresentanza in Italia della Commissione europea

La partecipazione è libera e aperta a tutti



Parlamento europeo  
Ufficio d'Informazione per l'Italia



Commissione Europea  
Rappresentanza in Italia



Commissione Europea  
DG Traduzione

## Le lingue al lavoro

Roma, 26 settembre 2008

### Sede della conferenza

Università La Sapienza  
Facoltà di Scienze Politiche  
Sala "A"  
P.le Aldo Moro, 5  
00185 Roma

### Come raggiungere la sede

Piantina: [ <http://ec.europa.eu/italia/documents/eventi/uniroma1.pdf> ]

Metro: linea B, fermata Policlinico

Tram: 3, 19

Bus: 71, 93, 204, 310, 492, 448

### Informazioni

Parlamento europeo  
[carlo.marzocchi@europarl.europa.eu](mailto:carlo.marzocchi@europarl.europa.eu)  
☎ 06.699 50 213

Commissione europea  
[alessandra.centis@ec.europa.eu](mailto:alessandra.centis@ec.europa.eu)  
☎ 06.699 99 217

### in collaborazione con



**SAPIENZA**  
UNIVERSITÀ DI ROMA

Dipartimento di Lingue  
per le Politiche Pubbliche  
**Sapienza Università di  
Roma**



Associazione EuroLinguistica-Sud



Comune di Roma  
Assessorato alle Politiche Culturali



**Biblioteche  
di Roma**